

EUROFLEX®

SPRINGLIGHT



EN 1082-1



de

Sicherheitshandschuhe - Gebrauchsanleitung

en

Protective gloves - Operating instructions

fr

Gants de protection - Mode d'emploi

it

Guanti protettivi - Istruzioni per l'uso

es

Guantes protectores - Manual de instrucciones

pt

Lavas de protecção - Manual de instruções

EUROFLEX® SPRINGLIGHT Metallringgewebhandschuhe

Typen:

- Metallringgewebhandschuhe ohne Stulpe
HCXS49, HCXS50, HCXS51, HCXS52, HCXS53, HCXS54
- Metallringgewebhandschuhe mit Stulpe
HCXS4908, HCXS5008, HCXS5108, HCXS5208, HCXS5308, HCXS5408
HCXS4915, HCXS5015, HCXS5115, HCXS5215, HCXS5315, HCXS5415
HCXS4919, HCXS5019, HCXS5119, HCXS5219, HCXS5319, HCXS5419
HCXS4921, HCXS5021, HCXS5121, HCXS5221, HCXS5321, HCXS5421

Harmonisierungsrechtsvorschriften

EUROFLEX® SPRINGLIGHT Metallringgeflechthandschuhe entsprechen den Bestimmungen der „Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates“ vom 9. März 2016.

Harmonisierte Normen

Die Produkte wurden nach den Anforderungen folgender europäischen Normen geprüft und zertifiziert:

- DIN EN 1082-1:1996
„Handschuhe und Armschützer zum Schutz gegen Schnitt- und Stichverletzungen durch Handmesser“
- DIN EN 14328:2005
„Schutzkleidung - Handschuhe und Armschützer zum Schutz gegen Schnittverletzungen durch angetriebene Messer“

Europäisch notifizierte Stelle

DGUV Test Prüf- und Zertifizierungsstelle Nahrungsmittel und Verpackung
Fachbereich Nahrungsmittel
Dynamostraße 7-11
D-68165 Mannheim
(Kenn-Nr.: 0556)

Die kompletten Konformitätserklärungen sind zum Download erhältlich:
<https://ziegler-metallgewebe.com/branchen/lebensmittel/stechschutz/handschuhe/euroflex-springlight/>

Weltweiter Vertrieb:

Heilemann Sicherheitstechnik GmbH
Max-Eyth-Str. 2
D-71665 Vaihingen/Enz
GERMANY
Tel: +49 (0)7042-91115-80
Fax: +49 (0)7042-91115-99
info@euroflex-safety.de
www.euroflex-safety.de

Hersteller:

Ziegler Arbeitsschutz GmbH
Max-Eyth-Str. 2
D-71665 Vaihingen/Enz
GERMANY

Sicherheitshinweise



EUROFLEX® SPRINGLIGHT Sicherheitshandschuhe **Gebrauchsanleitung - Hinweise für die Sicherheit**

EUROFLEX® SPRINGLIGHT Sicherheitshandschuhe schützen vor Stech- und Schnittverletzungen durch handgeführte Messer und ähnlichen Werkzeugen, insbesondere bei Ausbein-, Auslöse- und Zerlegearbeiten von Fleisch, Zerschneiden von Nahrungsmitteln, beim Bearbeiten von Leder, Textilien oder Kunststoffen und ähnlichen Materialien (EN1082-1:1996).

EUROFLEX® SPRINGLIGHT Sicherheitshandschuhe schützen auch bei Arbeiten mit elektrisch oder pneumatisch angetriebenen Messern bei leichtem Kontakt mit der Schneide wie Enthäuter, Entflieser, Bandmesser oder ähnlichem, deren Schneiden glatt oder nur schwach gewellt sind (EN14328:2005).

Bei den o.g. Arbeiten besteht ein hohes Verletzungsrisiko im Bereich der

Hände und Arme durch Stech- und Schnittverletzungen. Da sich bei vielen dieser Arbeiten das Risiko der Verletzungen nicht durch andere Maßnahmen vermeiden lässt, ist das Tragen von PSA „Stech- und Schnittschutz“ zur Minimierung der Verletzungswahrscheinlichkeit erforderlich.

EUROFLEX® SPRINGLIGHT Sicherheitshandschuhe schützen nur die vom Ringgewebe bedeckten Hand- und Armteile beim Gebrauch von Handmessern und ähnlichen Werkzeugen vor Verletzungen durch Stiche und Schnitte. Je nach den Anforderungen einer Gefährdungsanalyse des Arbeitsplatzes können auch weiterreichende Schutzmaßnahmen erforderlich sein. Sollen noch andere Körperteile vor Schnitt- oder Stichverletzungen geschützt werden, ist das Tragen weiterer persönlicher Schutzausrüstung notwendig. Alle Springlight Sicherheitshandschuhe sind aus einem rostfreien Chrom-Nickel-Edelstahl hergestellt, welcher sensibilisierend wirken oder allergische Reaktionen auslösen kann.

Die Produkte sind zulässig für Personen über 14 Jahren.



EUROFLEX® SPRINGLIGHT Sicherheitshandschuhe bieten keinen Schutz bei Arbeiten mit angetriebenen Messern oder Messerklingen, **welche eine Zahnung aufweisen**. Ebenso sind sie bei Sägen und ähnlichen Werkzeugen, bei Arbeiten an Abschwartmaschinen, Kuttern etc. sowie **bei Arbeiten an Maschinen und Vorrichtungen, die das Metallringgewebe oder Handschuhteile** einziehen können, **nicht zulässig**. Lesen Sie hierzu die Bedienungsanleitung der entsprechenden Maschine oder Vorrichtung.



EUROFLEX® SPRINGLIGHT Sicherheitshandschuhe bestehen aus Edelstahl. Vermeiden Sie daher die Nähe von Leitungen, die elektrische Spannung führen sowie das Arbeiten an elektrischen Anlagen.

Größen

EUROFLEX® SPRINGLIGHT Sicherheitshandschuhe werden in 6 Größen

hergestellt. Dies sind Standardgrößen und entsprechen den deutschen Handschuhnormalgrößen von 5 bis 10.

Typ	Bezeichnung	Bandfarbe	Kennzeichnung	
49	extra extra klein	braun	9-XXS	brown
50	extra klein	grün	0-XS	green
51	klein	weiß	1-S	white
52	mittel	rot	2-M	red
53	groß	blau	3-L	blue
54	extra groß	orange	4-XL	orange

Achtung: Abweichend von der durch die europäischen Norm EN 1082-1:1996 vorgeschriebenen farbliche Kennzeichnung kann die Größen-Kennzeichnung der **EUROFLEX® Sicherheitshandschuhe** auch auf einer Plakette im Bandbereich als internationale Größe oder in englischer Sprache angebracht sein (siehe Tabelle oben).

Größenauswahl

Die richtige Größe darf nicht zu klein gewählt werden, da das Ringgewebe nicht elastisch ist. Bei geöffneter Hand ist daher ein Materialüberstand am Finger vorhanden, der für ein ungehindertes Bewegen erforderlich ist.



Insbesondere bei Arbeiten mit elektrisch oder pneumatisch angetriebenen Messern darf der Handschuh nicht zu groß sein, da sonst die Gefahr besteht, dass das Ringgewebe durch bewegliche Maschinenteile mitgerissen werden kann.

Einstellung der Handschuhe

Alle **EUROFLEX® SPRINGLIGHT Sicherheitshandschuhe** werden standardmäßig für Rechtshänder geliefert, d.h. zum Tragen an der linken Hand. Durch einfaches Wenden können diese auch an der rechten Hand getragen werden.

EUROFLEX® SPRINGLIGHT Sicherheitshandschuhe haben ein eingewähtes Edelstahlfederband. Dadurch sind keine weiteren Einstellungen nötig.

Instandhaltung und Reinigung

EUROFLEX® SPRINGLIGHT Sicherheitshandschuhe sind aus Edelstahl-Ringgewebe, jeder Ring ist einzeln verschweißt. Schon bei Verlust einzelner Ringe muß der Handschuh repariert werden, um die Sicherheit zu gewährleisten. Die Reparatur darf nur durch Fachfirmen erfolgen, die den Originalzustand wieder herstellen können. Bitte nutzen Sie unseren RENO-FLEX Service, der eine Qualitätserneuerung garantiert. Fortwährender Verlust von Ringen an mehreren Stellen zeigt, dass das Ringgeflecht weitgehend geschwächt ist (durch Abnutzung, Ermüdung und dergleichen). Der Handschuh muss dann aus dem Verkehr gezogen werden. Ob eine Reparatur noch wirtschaftlich sinnvoll ist und aus Sicherheitsgründen befürwortet werden kann, soll eine Fachfirma entscheiden.

EUROFLEX® SPRINGLIGHT Sicherheitshandschuhe haben ein Edelstahlfederband. Es ist sehr strapazierfähig und bis 130° C zu reinigen. Es ist widerstandsfähig gegenüber den üblichen Wasch- und Desinfektionsmitteln, leichten Säuren und Basen.



Durch unsachgemäßen Gebrauch kann das Federband brechen. Der Handschuh darf dann nicht mehr verwendet werden und muss ausgetauscht werden. Bitte wenden Sie sich in diesem Fall an ihren **EUROFLEX®**-Fachhändler.

Reinigung

EUROFLEX® SPRINGLIGHT Sicherheitshandschuhe müssen nach jedem Gebrauch komplett gereinigt werden. Wenn keine besondere Handschuhwaschmaschine zur Verfügung steht, empfehlen wir die Reinigung mit warmem Wasser, ca. 50 °C, unter Zusatz von handelsüblichen Reinigungsmitteln. Handschuhe und Band sollen dabei kräftig abgebürstet werden. Nachdem der Schutzhandschuh getrocknet ist, muss er mit einem in der

Nahrungsmittelindustrie üblichen Desinfektionsmittel behandelt werden. Nachdem der Schutzhandschuh getrocknet ist, muss er mit einem in der Nahrungsmittelindustrie üblichen Desinfektionsmittel behandelt werden. Die Lagerung sollte möglichst hängend in einem besonderen Aufbewahrungsschrank erfolgen.

EUROFLEX® SPRINGLIGHT Sicherheitshandschuhe müssen bei jeder Reinigung auf eventuelle Fehler am Band oder Löcher im Gewebe kontrolliert werden. Ebenso ist das Gewebe auf geschwächte Gewebeteile zu überprüfen. Handschuhe mit schadhaftem oder geschwächtem Ringgewebe dürfen nicht mehr verwendet und müssen zur Reparatur ausgemustert werden.

Alle **EUROFLEX® SPRINGLIGHT Sicherheitshandschuhe** sind ein Qualitätsprodukt. Trotzdem können chemische Verbindungen, Reinigungsmittel, Fettsäuren den gebotenen Schutz herabsetzen. Auch Verschleiß, Alterung und Beschädigungen können den bestimmungsgemäßen Gebrauch beeinflussen. Im Zweifelsfall geben Sie den Handschuh zu einer Überprüfung an eine Fachfirma.

Garantie

EUROFLEX® SPRINGLIGHT Sicherheitshandschuhe kommen in fehlerfreiem Zustand zum Versand. Bei Beanstandungen sind wir nur verpflichtet, fehlerhafte Produkte zu ersetzen oder zu reparieren.

Jeder **EUROFLEX® SPRINGLIGHT Sicherheitshandschuh** hat eine individuelle Seriennummer auf einer fest angebrachten Plakette, womit eine nahtlose Rückverfolgung gewährleistet ist. Diese Plakette ist Garantiebestandteil und darf keinesfalls entfernt werden.

Für die Schweißstellen des Ringgewebes übernehmen wir eine Garantie von 2 Jahren. Löcher im Gewebe, die ohne äußere Einwirkung entstehen, werden kostenlos repariert.

Während der Arbeit dürfen nur einwandfreie Sicherheitshandschuhe eingesetzt werden. Ausschließlich der Käufer oder Benutzer ist für den fachgerechten Einsatz der Sicherheitshandschuhe verantwortlich. Eine weiterge-

hende Haftung oder Garantie als oben erwähnt übernehmen Hersteller und/oder Verkäufer nicht.



Diese Sicherheitshandschuhe sind ein prüfpflichtiges Sicherheitsprodukt! Sie dürfen nur in der gelieferten Originalform verwendet werden.

Reparatur-Service

Für Reparaturen nutzen Sie bitte unseren schnellen RENOFLEX SERVICE, der für Stahlgewebe-Handschuhe aller Fabrikate zur Verfügung steht. Ihre Handschuhe werden qualitätserneuert, d.h. repariert, gereinigt sowie mit neuem Band und Verschluss versehen.

EUROFLEX® SPRINGLIGHT metal ring fabric gloves**Types:**

- Metal ring fabric gloves without cuff
HCXS49, HCXS50, HCXS51, HCXS52, HCXS53, HCXS54
- Metal ring fabric gloves with cuff
HCXS4908, HCXS5008, HCXS5108, HCXS5208, HCXS5308, HCXS5408
HCXS4915, HCXS5015, HCXS5115, HCXS5215, HCXS5315, HCXS5415
HCXS4919, HCXS5019, HCXS5119, HCXS5219, HCXS5319, HCXS5419
HCXS4921, HCXS5021, HCXS5121, HCXS5221, HCXS5321, HCXS5421

Harmonisation Regulation

EUROFLEX® SPRINGLIGHT metal ring fabric gloves comply with the provisions of 'Regulation (EU) 2016 / 425 of the European Parliament and of the Council', in effect since March 9, 2016.

Harmonised Standards

The products have been tested and certified according to the requirements of the following European standards:

- DIN EN 1082-1: 1996 'Gloves and arm guards to protect against cuts and puncture wounds by hand knives'
- DIN EN 14328: 2005 'Protective clothing - gloves and arm-guards to protect against cutting injuries caused by mechanically operated knives'

European Notified Body

DGUV Test Prüf- und Zertifizierungsstelle Nahrungsmittel und Verpackung
Fachbereich Nahrungsmittel
Dynamostraße 7-11
D-68165 Mannheim
(ID-No.: 0556)

The complete declarations of conformity are available for download at:
<https://ziegler-metallgewebe.com/branchen/lebensmittel/stechschutz/handschuhe/euroflex-springlight/>

Worldwide Distribution:

Heilemann Sicherheitstechnik GmbH
Max-Eyth-Str. 2
D-71665 Vaihingen/Enz
GERMANY
Tel: +49 (0)7042-91115-80
Fax: +49 (0)7042-91115-99
info@euroflex-safety.de
www.euroflex-safety.de

Manufacturer:

Ziegler Arbeitsschutz GmbH
Max-Eyth-Str. 2
D-71665 Vaihingen/Enz
GERMANY

Safety instructions



EUROFLEX® SPRINGLIGHT Safety Gloves **Instructions for Use - Safety instructions**

EUROFLEX® SPRINGLIGHT safety gloves protect against puncture- and cut-wounds caused by hand-held knives and similar tools, in particular for boning, triggering and dissolving of meat, cutting of food, processing of leather, textiles or plastics and similar materials (EN1082-1: 1996).

EUROFLEX® SPRINGLIGHT safety gloves protect you even when working with electrically or pneumatically driven knives, making gentle contact with the cutter, such as skinners, defrosters, band knives or the likes, whose edges are smooth or slightly wavy (EN14328: 2005).

In the above-mentioned work processes, there is a high risk of injury to the hands and arms by puncture- and cut-wounds. Since many of these tasks do not prevent the risk of injury by other measures, it is necessary to wear PPE 'puncture- and cut protection' to minimise the likelihood of injury.

When using hand knives and similar tools, **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** safety gloves protect only the parts of the hand and the arms from injuries caused by punctures and cuts that are covered by the ring fabric. Depending on the requirements of the workplace hazard analysis, more extensive protective measures may be required. All Springlight safety gloves are made of rustproof chromium-nickel stainless steel, which may have a sensitising effect or cause allergic reactions.

The products are approved for persons over 14 years old.



EUROFLEX® SPRINGLIGHT safety gloves offer no protection during work with mechanically operated knives or knife blades, which are serrated. Also, they are not approved for using with saws and similar tools, when working on skinners, cutters etc., as well as working with machines and devices that could trap the metal ring fabric or glove parts. Please read the operating instructions of the relevant machine or device.



EUROFLEX® SPRINGLIGHT safety gloves are made of stainless steel. Therefore, avoid working close to power lines that carry electrical voltage, as well as working on electrical systems.

Sizes

EUROFLEX® SPRINGLIGHT safety gloves are manufactured in 6 sizes. These are standard sizes and correspond to the German glove standard sizes from 5 to 10.

Type	Designation	strap colour	Label	
49	extra extra small	brown	9-XXS	brown
50	extra small	green	0-XS	green
51	small	white	1-S	white
52	medium	red	2-M	red
53	large	blue	3-L	blue
54	extra large	orange	4-XL	orange

Attention: Deviating from the colour coding prescribed by the European standard EN 1082-1: 1996, the size marking of **EUROFLEX**[®] safety gloves may also be affixed by a sticker in the wristband area as an international size, or in English language (see table above).

Size Selection

The correct size must not be too small, because the ring fabric is not elastic. When the hand is open, therefore, the material must protrude on the finger, which is required for unhindered movement.



Especially when working with electrically or pneumatically operated knives, the glove must not be too big, otherwise there is a risk that the ring tissue may get caught by the movable machine parts.

Adjusting the Gloves

All **EUROFLEX**[®] **SPRINGLIGHT** safety gloves are supplied as standard for right-handed use, i.e. for wearing on the left hand. By changing, these can also be worn on the right hand (exception: arm protection glove). By simply turning them, these can also be worn on the right hand.

EUROFLEX[®] **SPRINGLIGHT** safety gloves have a sewn-in stainless steel spring wristband. As a result, no further settings are necessary.

Maintenance and Cleaning

EUROFLEX[®] **SPRINGLIGHT** safety gloves are made of a stainless steel ring fabric, whereby each ring is individually welded. Even with a loss of a few individual rings, the glove must be repaired to ensure safety. The repair may only be carried out by specialised companies which can restore the original condition. Please use our **RENOFLEX** service, which guarantees quality restoration. Continuous loss of rings in several places indicates that the ring braid is largely weakened (due to wear, fatigue, and the likes). The glove

must then be withdrawn from use. For safety reasons, a specialist company should decide whether the repair is still economically viable and can be advocated.

EUROFLEX® SPRINGLIGHT safety gloves have a stainless steel spring wristband. It is very durable and can be cleaned at up to 130 °C. It is resistant to the usual detergents and disinfectants, light acids and bases.



Improper use can lead to breaking the spring wristband. The glove may then no longer be used and must be exchanged. In that case, please contact your **EUROFLEX®** dealer.

Reinigung

EUROFLEX® SPRINGLIGHT safety gloves, including the wristband, must be cleaned completely after each use. If no special glove washer is available, we recommend cleaning it with warm water, at approx. 50 °C, by adding commercially available cleaning agents. Gloves and wristband should be brushed off vigorously. After the protective glove has dried, it must be treated with a disinfectant commonly used in the food industry. For storage, the gloves should be suspended, if possible, in a special storage cabinet.

During each cleaning, the **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** safety gloves must be inspected for any defects in the belt or holes in the fabric. Likewise, the fabric should be checked for weakened spots. Gloves with damaged or weakened ring fabric must not be used and must be set aside for repair.

All **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** safety gloves are a quality product. Nevertheless, chemical compounds, detergents, fatty acids can reduce the required protection level. Also wear, aging and damage can influence the intended use. If in doubt, give the glove to a specialist company for inspection.

Garantie

EUROFLEX® SPRINGLIGHT safety gloves are delivered in perfect condition.

Should you have any complaints, we are obliged only to replace or repair defective products.

Each **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** safety glove has a unique serial number on a permanently affixed sticker, ensuring seamless traceability. This sticker is part of the warranty and must not be removed under any circumstances.

We assume a 2-year-guarantee for the welds of the ring mesh. Holes in the mesh appearing due to no particular cause will be repaired free of charge.

Only safety gloves in perfect condition may be worn when working. The purchaser or user is solely responsible for correct use of the safety gloves. The manufacturer and / or seller is unable to accept any liability or guarantee exceeding the scope mentioned above.



These safety gloves are products subject to mandatory safety-testing! They may only be used in their originally delivered

Repair service

For repairs, please use our fast RENOFLEX SERVICE, which is available for stainless steel ring fabric gloves of all brand names. Your gloves are quality renovated: repaired, cleaned, with new straps and new buckles.

Gants en cotte de mailles métalliques **EUROFLEX® SPRINGLIGHT**

Types:

- Gants en cotte de mailles sans revers
HCXS49, HCXS50, HCXS51, HCXS52, HCXS53, HCXS54
- Gants en cotte de mailles avec revers
HCXS4908, HCXS5008, HCXS5108, HCXS5208, HCXS5308, HCXS5408
HCXS4915, HCXS5015, HCXS5115, HCXS5215, HCXS5315, HCXS5415
HCXS4919, HCXS5019, HCXS5119, HCXS5219, HCXS5319, HCXS5419
HCXS4921, HCXS5021, HCXS5121, HCXS5221, HCXS5321, HCXS5421

Législation communautaire d'harmonisation

Les gants en cotte de mailles **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** répondent aux dispositions du "Règlement (UE) (EU) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil de l'Europe" du 9 mars 2016.

Normes harmonisées

Les produits ont été vérifiés et certifiés selon les exigences des normes européennes suivantes:

- DIN EN 1082-1:1996 "Gants et protège-bras contre les coupures et les coups de couteaux à main"
- DIN EN 14328:2005 "Vêtements de protection. gants et protège-bras protégeant contre les coupures par des couteaux électriques"

Organisme européen notifié:

DGUV Test Prüf- und Zertifizierungsstelle Nahrungsmittel und Verpackung
Fachbereich Nahrungsmittel | Dynamostraße 7-11 | D-68165 Mannheim
(N° d'identification: 0556)

Les déclarations de conformité complètes sont disponibles au téléchargement
<https://ziegler-metallgewebe.com/branchen/lebensmittel/stechschutz/handschuhe/euroflex-springlight/>

Distrubution mondiale:

Heilemann Sicherheitstechnik GmbH
Max-Eyth-Str. 2
D-71665 Vaihingen/Enz
ALLEMAGNE
Tél: +49 (0)7042-91115-80
Fax: +49 (0)7042-91115-99
info@euroflex-safety.de
www.euroflex-safety.de

Fabricant:

Ziegler Arbeitsschutz GmbH
Max-Eyth-Str. 2
D-71665 Vaihingen/Enz
ALLEMAGNE

Consignes de sécurité



Gants en cotte de mailles EUROFLEX® SPRINGLIGHT
Conseils d'utilisation - Conseils en matière de sécurité

Les gants de sécurité **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** protègent des coups de couteau et des coupures dues à des couteaux à main et outils analogues, notamment lors d'opérations de désossage et de découpage de la viande, la découpe des aliments, dans la transformation du cuir, des textiles ou des matières plastiques et matières analogues (EN 1082-1:1996)

Les gants en cotte de mailles **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** protègent également lors de travaux avec des couteaux électriques et pneumatiques entrant légèrement en contact avec des lames telles que des dépeceurs, les éplucheuses, les couteaux à ruban aux lames lisses ou légèrement ondulées (EN14328:2005).

Les travaux susmentionnés impliquent un risque de blessure élevé dans la région des mains et des bras dues à des coups de couteau et des coupures. Le risque de blessure ne peut pas être empêché par d'autres dispositions lors du travail ; ainsi, le port d'une protection individuelle contre les coups de couteau et les coupures est nécessaire pour minimiser la probabilité de blessure.

Les gants de sécurité **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** ne protègent que les parties des mains et des bras couverts par les cottes de maille risquant d'être blessées par des coups de couteau et des coupures lors de l'utilisation de couteaux à main et outils analogues. Selon les exigences d'une analyse des risques sur le poste de travail, de plus amples mesures de protection peuvent être nécessaires. Tous les gants de sécurité Springlight sont en acier inoxydable chrome nickel, alliage susceptible d'avoir une action sensibilisante ou de générer des réactions allergiques.

Les produits sont autorisés pour les personnes de plus de 14 ans.



Les gants de sécurité EUROFLEX® SPRINGLIGHT n'offrent aucune protection lors de travaux avec des couteaux électriques ou pneumatiques ou des lames de couteaux dentées. De même, ils ne sont pas autorisés pour les scies ou outils analogues, pour les travaux sur découpeuses, appareils de coupe, dépiauteuses etc. ainsi que pour les travaux sur les machines et les dispositifs pouvant pénétrer dans les cottes de mailles ou des parties du gant. Lisez les notices de la machine ou du dispositif concerné.



Les gants de sécurité **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** sont en acier inoxydable. Ainsi, éviter la proximité de câbles électroconducteurs et les travaux sur les équipements électriques.

Tailles

Les gants de sécurité **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** sont proposés en 6 tailles. Il s'agit de tailles standards répondant aux tailles de gants normales allemandes de 5 à 10.

Typ	Désignation	Couleur du bracelet	Marquage	
49	très très petits	Marron	9-XXS	brown
50	très petits	Vert	0-XS	green
51	petits	Blanc	1-S	white
52	moyens	Rouge	2-M	red
53	grands	Bleu	3-L	blue
54	très grands	Orange	4-XL	orange

Attention: En dérogation du marquage couleur prescrit dans la norme européenne EN 1082-1:1996, le marquage des tailles des gants de sécurité **EUROFLEX®** est également fixé sur une pastille dans la zone de la bande comme taille internationale ou en anglais (voir Tableau ci-dessus).

Choix de la taille

La taille choisie ne doit pas être trop petite car la cotte de mailles n'est pas élastique. Ainsi, il doit y avoir un excédent de matière sur le doigt lorsque la main est ouverte, cet excédent est nécessaire pour la liberté de mouvement.



Le gant ne doit pas être trop grand, notamment pour les coupeaux électriques ou pneumatiques. Il y a en effet un risque que la cotte de mailles soit arrachée par des éléments mobiles de la machine.

Ajustement des gants

Tous les gants de sécurité **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** sont fournis en standard pour les droitiers et doivent être portés à la main gauche. En les retournant, ceux-ci peuvent être portés à la main droite.

Les gants en cotte de mailles **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** ont une bande élastique en inox cousue. Ainsi, il n'y a pas besoin d'autres réglages.

Maintenance et nettoyage

Les gants de sécurité **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** sont en cotte de mailles en acier inoxydable, chaque anneau est soudé individuellement. Le gant doit être réparé dès la perte d'un anneau afin de garantir la sécurité. La réparation est l'affaire exclusive d'entreprises spécialisées pour une remise en état. Veuillez utiliser notre service RENOFLEX garantissant un renouvellement de la qualité. La perte constante d'anneaux en plusieurs endroits signale un affaiblissement majeur de la cotte de mailles (à cause de l'usure, de la fatigue et autres). Le gant doit être retiré de la circulation. Une entreprise spécialisée doit décider si une réparation est rentable et viable pour des raisons de sécurité.

Les gants en cote de mailles **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** ont une bande élastique en inox. Il est très résistant et peut se laver jusqu'à 130°C. Il résiste aux agents de lavage et aux désinfectants habituels, aux acides légers et aux bases.



La bande élastique peut se briser en cas d'usage inapproprié. Le gant ne doit plus être utilisé et doit être remplacé. Veuillez vous adresser dans ce cas à votre revendeur spécialisé **EUROFLEX®**

Nettoyage

Les gants de sécurité **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** doivent être nettoyés après tout usage. Si vous ne disposez pas de lave-gants spécial, nous vous recommandons un nettoyage à l'eau chaude, à env. 50°C, additionnée de produits nettoyants du commerce courant. Les gants et le bracelet doivent être brossés intensivement. Une fois séché, le gant de sécurité doit être traité au moyen d'un désinfectant de l'industrie alimentaire. Les gants doivent être autant que possible accrochés dans une armoire spéciale.

Les gants de sécurité **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** doivent être soumis à un contrôle de défauts éventuels sur le bracelet ou de trous dans la cote de mailles. De même, vérifier si la structure présente des faiblesses. Des gants dont la structure présente des dommages ou des faiblesses ne doivent plus être utilisés et doivent être donnés à réparer.

Tous les gants de sécurité **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** sont un produit de qualité. Toutefois, les composés chimiques, les produits nettoyants, les acides gras peuvent réduire la protection voulue. De même, l'usure, le vieillissement et les détériorations peuvent affecter une utilisation conforme. En cas de doute, faites vérifier le gant par une entreprise spécialisée.

Garantie

Les gants **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** sont expédiés en parfait état. En cas de réclamation, nous sommes seulement tenus de remplacer ou de réparer des produits défectueux.

Les gants de sécurité **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** ont chacun un numéro de série sur une pastille fixée permettant une traçabilité complète. Cette pastille est un élément de garantie et ne doit jamais être retirée.

Nous assumons une garantie de 2 ans pour les soudures de la texture à anneaux. Les trous qui se forment à l'intérieur de la texture sans influence extérieure sont réparés gratuitement.

Pendant le travail, n'utiliser que des gants en parfait état. Seul le client ou l'utilisateur est responsable de l'utilisation adéquate des gants. Le fabricant et / ou le vendeur n'assument aucune autre responsabilité ou garantie autre que celles mentionnées ci-dessus.



Les gants sont un produit de sécurité soumis à des contrôles réguliers! Ils ne doivent être utilisés que dans la forme d'origine livrée.

Service de réparation

Veillez recourir, pour les réparations, au service rapide RENOFLEX disponible pour les gants en cote de mailles en acier de toutes fabrications. Vos gants bénéficieront d'une remise à neuf de qualité, ils seront donc réparés, nettoyés, munis d'un bracelet neuf et d'une nouvelle fermeture.

EUROFLEX® SPRINGLIGHT Guanti in maglia metallica

Modelli:

- Guanti in maglia metallica senza manichetta
HCXS49, HCXS50, HCXS51, HCXS52, HCXS53, HCXS54
- Guanti in maglia metallica con manichetta
HCXS4908, HCXS5008, HCXS5108, HCXS5208, HCXS5308, HCXS5408
HCXS4915, HCXS5015, HCXS5115, HCXS5215, HCXS5315, HCXS5415
HCXS4919, HCXS5019, HCXS5119, HCXS5219, HCXS5319, HCXS5419
HCXS4921, HCXS5021, HCXS5121, HCXS5221, HCXS5321, HCXS5421

Normative di armonizzazione

I guanti in maglia metallica **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** sono conformi alle disposizioni del "Regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio" del 9 marzo 2016.

Norme armonizzate

I prodotti sono stati testati e certificati in base ai requisiti delle seguenti norme europee:

- DIN EN 1082-1:1996 "Guanti e proteggi-braccia contro tagli e forature causati da coltelli a mano"
- DIN EN 14328:2005 "Indumenti di protezione - Guanti e proteggi-braccia contro tagli causati da coltelli motorizzati"

Organismo notificato europeo

DGUV Test Prüf- und Zertifizierungsstelle Nahrungsmittel und Verpackung
Fachbereich Nahrungsmittel | Dynamostraße 7-11 | D-68165 Mannheim
(n. ident.: 0556)

Le dichiarazioni di conformità complete sono disponibili per il download:
<https://ziegler-metallgewebe.com/branchen/lebensmittel/stechschutz/handschuhe/euroflex-springlight/>

Distribuzione in tutto il mondo:

Heilemann Sicherheitstechnik GmbH

Max-Eyth-Str. 2

D-71665 Vaihingen/Enz

GERMANIA

Tel: +49 (0)7042-91115-80

Fax: +49 (0)7042-91115-99

info@euroflex-safety.de

www.euroflex-safety.de

Produttore:

Ziegler Arbeitsschutz GmbH

Max-Eyth-Str. 2

D-71665 Vaihingen/Enz

GERMANIA

Avvertenze di sicurezza



Guanti di sicurezza **EUROFLEX® SPRINGLIGHT**

Istruzioni per l'uso - Istruzioni di sicurezza

I guanti protettivi **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** proteggono da lesioni da tagli e forature causate da coltelli a mano e utensili simili, in particolare per lavori di disossamento, separazione e sezionamento della carne, taglio di alimenti, trattamento di cuoio, materiali tessili o plastica e materiali simili (EN1082-1: 1996).

I guanti di sicurezza **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** proteggono anche quando si lavora con coltelli azionati elettricamente o pneumaticamente nel caso di minimo contatto con la lama, come dispositivi per scorticamento, scuoiatura, coltelli a nastro o simili, i cui bordi taglienti sono lisci o leggermente ondulati (EN14328: 2005).

Nei suddetti lavori, il rischio di lesioni alle mani e alle braccia causate da tagli e forature è elevato. Poiché per molte di queste attività, il rischio di lesioni non è impedito con altre misure, è necessario indossare dispositivi di protezione individuale contro il "taglio e la foratura" per ridurre al minimo la probabilità di lesioni.

I guanti protettivi **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** proteggono da tagli e forature, causati dall'utilizzo di coltelli a mano ed utensili simili, solo l'area della mano e del braccio coperta dalla maglia metallica. A seconda delle esigenze di un'analisi dei rischi sul luogo di lavoro, potrebbero essere necessarie misure protettive più estese. Tutti i guanti di sicurezza Springlight sono realizzati in acciaio inossidabile al nichel-cromo, che può causare sensibilizzazione o reazioni allergiche.

I prodotti sono ammessi per le persone che hanno più di 14 anni.



I guanti di sicurezza EUROFLEX® SPRINGLIGHT non offrono alcuna protezione quando si lavora con coltelli motorizzati o lame con dentatura. Allo stesso modo non sono permessi con l'uso di seghe e strumenti simili, per lavori con macchine per scotennare, cutter, ecc., nonché per lavori con macchinari e dispositivi in cui la maglia metallica o parti di guanti possono restare impigliati. Si prega di leggere le istruzioni per l'uso della macchina o del dispositivo corrispondente.



I guanti di sicurezza **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** sono realizzati in acciaio inossidabile. Pertanto, evitare la vicinanza a linee sotto tensione elettrica e non lavorare su impianti elettrici.

Taglie

I guanti di sicurezza **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** sono fabbricati in 6 taglie. Si tratta di taglie standard e corrispondono alle taglie standard dei guanti tedeschi dalla 5 alla 10.

Tipo	Descrizione	Colore nastro	Codifica
49	extra extra piccola	marrone	9-XXS brown
50	extra piccola	verde	0-XS green
51	piccola	bianco	1-S white
52	media	rosso	2-M red
53	grande	blu	3-L blue
54	extra grande	arancione	4-XL orange

Attenzione: in deroga alla codifica in base ai colori prescritta dalla norma europea EN 1082-1: 1996, la codifica delle taglie dei guanti di sicurezza **EUROFLEX**[®] può anche essere apposta su un bollino nell'area del cinturino come misura internazionale o in inglese (vedi tabella sopra).

Scelta della taglia

La taglia corretta non deve essere troppo piccola, perché la maglia metallica non è elastica. Pertanto, quando la mano è aperta, è presente una protrusione di materiale sul dito, necessaria per un movimento senza ostacoli.



Soprattutto quando si lavora con coltelli azionati elettricamente o pneumaticamente, il guanto non deve essere troppo grande, altrimenti la maglia potrebbe impigliarsi nelle parti mobili della macchina.

Regolazione dei guanti

Tutti i guanti di sicurezza **EUROFLEX**[®] **SPRINGLIGHT** sono forniti di serie per i destrimani, ossia per indossarli sulla mano sinistra. Voltandoli si possono anche indossare sulla mano destra. Voltandoli possono essere indossati anche sulla mano destra.

I guanti di sicurezza **EUROFLEX**[®] **SPRINGLIGHT** sono forniti di un cinturino elastico in acciaio inossidabile cucito. Di conseguenza, non sono necessarie ulteriori regolazioni..

Manutenzione e pulizia

I guanti di sicurezza **EUROFLEX**[®] **SPRINGLIGHT** sono realizzati in maglia di acciaio inossidabile, ciascun anello è saldato singolarmente. Anche con la perdita dei singoli anelli, il guanto deve essere riparato per garantire la sicurezza. La riparazione può essere eseguita solo da società specializzate che possono ripristinare la condizione originale. Si prega di utilizzare il nostro RENOFLEX Service, che garantisce una qualità rinnovata. La perdita continua di anelli in più punti indica che la maglia metallica è molto indebo-

lita (a causa di usura, affaticamento e simili). Il guanto deve quindi essere ritirato dalla circolazione. La decisione se una riparazione è ancora economicamente valida e può essere idonea per ragioni di sicurezza, dovrebbe spettare a una società specializzata.

I guanti di sicurezza **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** sono forniti di un cinturino elastico in acciaio inossidabile. È molto robusto e può essere pulito fino a 130°C. È resistente ai comuni detergenti e disinfettanti, acidi leggeri e basi.



L'uso improprio può rompere il cinturino elastico. Il guanto potrebbe quindi non essere più utilizzabile e dover essere sostituito. In questo caso, contattare il rivenditore **EUROFLEX®**.

Pulizia

I guanti di sicurezza **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** devono essere puliti completamente dopo ogni utilizzo. Se non è disponibile una speciale macchina per il lavaggio dei guanti, si consiglia di effettuare la pulizia con acqua calda, a circa 50°C, con l'aggiunta di detergenti disponibili in commercio. Guanti e cinturino dovrebbero essere spazzolati energicamente. Dopo che il guanto protettivo si è asciugato, deve essere trattato con un disinfettante comune usato nell'industria alimentare. Si consiglia di appendere i guanti per lo stoccaggio in un armadio per il deposito adatto.

I guanti di sicurezza **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** devono essere ispezionati per eventuali difetti nel cinturino o fori nella maglia durante ogni pulizia. Allo stesso modo, dovrebbe essere controllato che il tessuto non sia indebolito. I guanti con maglia metallica danneggiata o indebolita non devono essere utilizzati e devono essere ritirati per la riparazione.

Tutti i guanti di sicurezza **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** sono un prodotto di qualità. Tuttavia, composti chimici, detergenti, acidi grassi possono ridurre la protezione richiesta. Anche usura, invecchiamento e danni possono influenzare l'uso previsto. In caso di dubbi, consegnare il guanto a una società specializzata per l'ispezione.

Garanzia

I guanti protettivi **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** vengono spediti in condizioni perfette. In caso di reclami, noi siamo autorizzati solo a sostituire o a riparare i prodotti difettosi.

Ogni guanto di sicurezza **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** è fornito di un numero di serie univoco su un bollino permanente, garantendo la perfetta tracciabilità. Questo bollino permanente è parte della garanzia e in nessun caso deve essere rimosso.

Per i punti saldati del tessuto ad anelli forniamo una garanzia di 2 anni. I buchi che si dovessero formare senza azione esterna verranno riparati gratuitamente.

Durante il lavoro indossare solo guanti di protezione in condizioni perfette. Solo l'acquirente o l'utente sono responsabili dell'uso conforme a destinazione dei guanti di protezione. Il produttore e / o il rivenditore non forniscono una garanzia che vada oltre le condizioni summenzionate.



Questi guanti di sicurezza sono un prodotto di sicurezza soggetto a test obbligatorio! Possono essere utilizzati solo nella forma originale consegnata.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni, si prega di utilizzare il nostro servizio rapido **RENOFLEX SERVICE**, a disposizione per tutti i tipi di guanti in maglia d'acciaio. I vostri guanti verranno rinnovati qualitativamente: riparati, puliti e muniti di nastro e chiusura nuovi.

Guantes de malla metálica **EUROFLEX® SPRINGLIGHT**

Tipos:

- Guantes de tejido de malla metálica sin vuelta
HCXS49, HCXS50, HCXS51, HCXS52, HCXS53, HCXS54
- Guantes de tejido de malla metálica con vuelta
HCXS4908, HCXS5008, HCXS5108, HCXS5208, HCXS5308, HCXS5408
HCXS4915, HCXS5015, HCXS5115, HCXS5215, HCXS5315, HCXS5415
HCXS4919, HCXS5019, HCXS5119, HCXS5219, HCXS5319, HCXS5419
HCXS4921, HCXS5021, HCXS5121, HCXS5221, HCXS5321, HCXS5421

Prescripciones legales de armonización

Los guantes de tejido de malla metálica **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** cumplen con las disposiciones del Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo, de fecha 9 de marzo de 2016.

Normas armonizadas

Los productos han sido probados y certificados según los requisitos de las normas europeas siguientes:

- DIN EN 1082-1:1996 "Guantes y protectores de los brazos para proteger contra los cortes y pinchazos producidos por cuchillos de mano"
- DIN EN 14328:2005 "Ropa protectora - Guantes y protectores para los brazos, para proteger contra heridas por cortes debido a cuchillas accionadas"

Instancia europea notificada

DGUV Test Prüf- und Zertifizierungsstelle Nahrungsmittel und Verpackung
Fachbereich Nahrungsmittel | Dynamostraße 7-11 D-68165 Mannheim
(Nº ref.: 0556)

Las declaraciones de conformidad completas pueden descargarse desde:
<https://ziegler-metallgewebe.com/branchen/lebensmittel/stechschutz/handschuhe/euroflex-springlight/>

Distribución mundial:

Heilemann Sicherheitstechnik GmbH

Max-Eyth-Str. 2

D-71665 Vaihingen/Enz

ALEMANIA

Tel: +49 (0)7042-91115-80

Fax: +49 (0)7042-91115-99

info@euroflex-safety.de

www.euroflex-safety.de

Hersteller:

Ziegler Arbeitsschutz GmbH

Max-Eyth-Str. 2

D-71665 Vaihingen/Enz

ALEMANIA

Indicaciones de seguridad



Instrucciones de uso de los guantes de seguridad

EUROFLEX® SPRINGLIGHT - Indicaciones para la seguridad

Los guantes de seguridad **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** protegen contra los cortes y pinchazos producidos por cuchillos de mano y herramientas similares, especialmente durante trabajos de deshuesado, desprendimiento y descuartizamiento de carne, corte de alimentos, durante el procesamiento de piel, textiles o plásticos y materiales similares (EN1082-1:1996).

Los guantes de seguridad **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** protegen también durante los trabajos con cuchillas accionadas eléctrica o neumáticamente en caso de ligero contacto con el filo, como desolladores, descarnadoras, cuchilla sin fin o similares, cuyos filos son lisos o solo ligeramente ondulados (EN14328:2005).

Durante los trabajos anteriormente indicados existe un alto riesgo de heridas en la zona de las manos y los brazos por cortes y pinchazos. Dado que en muchos de estos trabajos no puede evitarse el riesgo de lesiones por medio de otras medidas, es necesario usar EPP de "protección contra cortes y pinchazos" para minimizar la probabilidad de lesiones.

Los guantes de seguridad **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** solo protegen las partes de las manos y de los brazos cubiertas por el tejido de malla durante el uso de cuchillos de mano y herramientas similares contra lesiones por cortes y pinchazos. Según los requisitos de un análisis de peligros en el lugar de trabajo pueden ser necesarias también medidas de protección de mayor alcance. Todos los guantes de seguridad Springlight se fabrican con un acero inoxidable al cromo níquel que tiene un efecto de sensibilización o puede provocar reacciones alérgicas.

Los productos pueden ser utilizados por personas mayores de 14 años.



Los guantes de seguridad **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** no protegen durante los trabajos con cuchillos u hojas de cuchillas accionados que tengan dientes. Asimismo, no se permite su uso con sierras y herramientas similares, durante los trabajos en máquinas desolladoras, picadoras, etc., así como durante los trabajos en máquinas y dispositivos que puedan atrapar y estirar el tejido de malla o partes de los guantes. Para ello, lea las instrucciones de uso de la máquina o dispositivo correspondiente.



Los guantes de seguridad **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** son de acero inoxidable. Por ello, debe evitarse la proximidad de cables que conduzcan tensión eléctrica, así como trabajar en instalaciones eléctricas.

Tallas

Los guantes de seguridad **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** se fabrican en 6 tallas. Se trata de tallas estándar y se ajustan a las tallas normales de guantes alemanas de la 5 a la 10.

Tipo	Designación	Color de la cinta	Identificación
49	mini extra extra	marrón	9-XXS brown
50	mini extra	verde	0-XS green
51	mini	blanco	1-S white
52	medio	rojo	2-M red
53	maxi	azul	3-L blue
54	maxi extra	naranja	4-XL orange

Atención: A diferencia de la identificación de color prescrita por la norma europea EN 1082-1:1996, la identificación de las tallas de los guantes de seguridad **EUROFLEX**[®] puede estar colocada también sobre una plaquita en la zona de la cinta como talla internacional o en inglés (véase la tabla anterior).

Selección de la talla

La talla correcta no debe escogerse demasiado pequeña, ya que el tejido de malla no es elástico. Por ello, con la mano abierta debe sobrar material en los dedos, ya que esto es necesario para moverse sin problemas.



Especialmente para los trabajos con cuchillas accionadas eléctrica o neumáticamente, el guante no debe ser demasiado grande, de lo contrario existe el peligro de que el tejido de malla pueda ser atrapado por las piezas móviles de la máquina.

Ajuste de los guantes

Todos los guantes de seguridad **EUROFLEX**[®] **SPRINGLIGHT** se suministran de forma estándar para personas diestras, es decir, para usar en la mano izquierda. Si se giran, pueden usarse también en la mano derecha. Si se giran, pueden usarse también en la mano derecha.

Los guantes de seguridad **EUROFLEX**[®] **SPRINGLIGHT** tienen una cinta elástica de acero inoxidable cosida. De este modo, no son necesarios otros ajustes.

Mantenimiento y limpieza

Los guantes de seguridad **EUROFLEX**[®] **SPRINGLIGHT** son de tejido de malla de acero inoxidable, cada malla está soldada individualmente. Si se pierden algunas mallas, para garantizar la seguridad debe repararse el guante. La reparación solo debe realizarla una empresa especializada que pueda devolver el guante a su estado original. Utilice nuestro Servicio RENOFLEX, que garantiza una renovación de la calidad. La pérdida continua

de mallas en varias zonas indica que el tejido de malla se ha debilitado mucho (debido a desgaste, fatiga y similares). En ese caso, el guante debe retirarse de servicio. Si todavía es rentable realizar una reparación y puede recomendarse por motivos de seguridad, debe escogerse una empresa especializada.

Los guantes de seguridad **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** tienen una cinta elástica de acero inoxidable. Es muy resistente y puede limpiarse hasta 130° C. Es resistente a los detergentes y desinfectantes normales, los ácidos y las bases suaves.



Mediante el uso inadecuado puede romperse la cinta elástica. El guante no debe volver a reutilizarse y debe cambiarse. En este caso, le rogamos se ponga en contacto con su distribuidor especializado de **EUROFLEX®**.

Limpeza

Los guantes de seguridad **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** deben limpiarse completamente después de cada uso. Si no hay disponible una lavadora de guantes especial, recomendamos limpiar con agua tibia a 50°C aprox., añadiendo un producto limpiador corriente. El guante y la cinta deben cepillarse energicamente. Después de que el guante protector se haga secado, debe tratarse con un desinfectante habitual en la industria alimentaria. Si es posible, debe guardarse colgado en un armario de conservación especial.

Los guantes de seguridad **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** deben inspeccionarse durante cada limpieza respecto a eventuales defectos en la cinta o agujeros en el tejido. Asimismo, debe comprobarse el tejido para ver si hay zonas debilitadas. Los guantes con el tejido de malla dañado o debilitado no deben volver a utilizarse y deben retirarse para su reparación.

Todos los guantes de seguridad **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** son un producto de calidad. A pesar de ello, los compuestos químicos, los productos de limpieza y los ácidos grasos pueden reducir la protección ofrecida. También el desgaste, el envejecimiento y los daños pueden influir en el uso previsto. En caso de duda, debe llevar el guante a una empresa especializada para su revisión.

Garantía

Los guantes protectores **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** salen de fábrica en un estado libre de defectos. Si hay reclamaciones, sólo estamos obligados a sustituir o reparar los productos defectuosos.

Cada guante de seguridad **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** tiene un número de serie individual sobre una plaquita colocada fija, con lo que se garantiza una trazabilidad total. Esta plaquita está incluida en la garantía y no debe quitarse nunca.

Ofrecemos una garantía de 2 años para los puntos soldados de la malla. Los agujeros en la malla que se produzcan sin actuación externa son reparados de modo gratuito.

Durante el trabajo sólo se pueden emplear guantes en perfecto estado. El comprador o usuario es el único responsable si los guantes de protección no se emplean adecuadamente. El fabricante y/o vendedor no toman a su cargo ninguna otra responsabilidad ni garantías distintas a las mencionadas más arriba.



¡Estos guantes de seguridad son un producto de seguridad que debe revisarse obligatoriamente! Solo debe utilizarse en la forma original suministrada.

Servicio de reparaciones

Para las reparaciones puede utilizar nuestro rápido **SERVICIO RENOFLEX**, disponible para los guantes de tejido de malla de acero inoxidable de todas las marcas.. Devolvemos a sus guantes la calidad original, es decir, los reparamos, limpiamos y los dotamos con nueva cinta y cierre.

Luvas de malha metálica **EUROFLEX® SPRINGLIGHT**

Tipos:

- Luva de malha metálica sem manga
HCXS49, HCXS50, HCXS51, HCXS52, HCXS53, HCXS54
- Luva de malha metálica com manga
HCXS4908, HCXS5008, HCXS5108, HCXS5208, HCXS5308, HCXS5408
HCXS4915, HCXS5015, HCXS5115, HCXS5215, HCXS5315, HCXS5415
HCXS4919, HCXS5019, HCXS5119, HCXS5219, HCXS5319, HCXS5419
HCXS4921, HCXS5021, HCXS5121, HCXS5221, HCXS5321, HCXS5421

Normas legais de harmonização

As luvas de malha metálica **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** cumprem os requisitos fundamentais do Regulamento (UE) 2016/425 do Parlamento Europeu e do Conselho de 9 de março de 2016.

Normas harmonizadas

Os produtos foram inspecionados e certificados segundo os requisitos das seguintes normas europeias:

- DIN EN 1082-1:1996 "Luvas e protetores de braços contra cortes e golpes por facas manuais"
- DIN EN 14328:2005 "Vestuário de proteção - Luvas e protetores de braços que protegem contra cortes por facas elétricas"

Organismo notificado europeu

DGUV Test Prüf- und Zertifizierungsstelle Nahrungsmittel und Verpackung
Fachbereich Nahrungsmittel | Dynamostraße 7-11 | D-68165 Mannheim
(n.º de identificação: 0556)

Todas as declarações de conformidade estão disponíveis para download:
<https://ziegler-metallgewebe.com/branchen/lebensmittel/stechschutz/handschuhe/euroflex-springlight/>

Distribuição mundial:

Heilemann Sicherheitstechnik GmbH

Max-Eyth-Str. 2

D-71665 Vaihingen/Enz

ALEMANHA

Tel: +49 (0)7042-91115-80

Fax.: +49 (0)7042-91115-99

info@euroflex-safety.de

www.euroflex-safety.de

Fabricante:

Ziegler Arbeitsschutz GmbH

Max-Eyth-Str. 2

D-71665 Vaihingen/Enz

ALEMANHA

Instruções de segurança



Luvas de segurança **EUROFLEX® SPRINGLIGHT**

Instruções de utilização - Indicações de segurança

As luvas de segurança **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** protegem de ferimentos por cortes e golpes causados por facas manuais e utensílios similares, em particular em trabalhos de desossa, separação e desmanche de carne, corte de alimentos, processamento de couro, tecidos ou materiais sintéticos e materiais similares (EN1082-1:1996).

As luvas de segurança **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** protegem também em trabalhos com facas elétricas em caso de contacto ligeiro com a lâmina, como é o caso de esfoladoras, descarnadeiras, lâminas flexíveis ou afins, cujo corte é liso ou apenas ligeiramente ondulado (EN14328:2005).

Os trabalhos acima mencionados implicam um risco elevado de ferimentos nas mãos e nos braços, causados por cortes e golpes. Uma vez que, em muitos destes trabalhos, não há outras medidas que permitam evitar o risco de ferimentos, é necessário o uso de EPI de "proteção contra cortes e golpes" para minimizar a probabilidade de ferimentos.

As luvas de segurança **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** protegem de ferimentos causados por cortes e golpes apenas nas partes da mão e do braço que estejam cobertas pela malha metálica durante o uso de facas manuais e utensílios similares. Consoante as conclusões de uma análise de risco do local de trabalho, poderão também ser necessárias medidas de proteção mais abrangentes. Todas as luvas de segurança Springlight são fabricadas em cromo, níquel e aço inoxidáveis, materiais estes que podem provocar reações sensibilizantes ou alérgicas.

Os produtos podem ser usados por pessoas a partir dos 14 anos.



As luvas de segurança EUROFLEX® SPRINGLIGHT não proporcionam proteção em trabalhos com facas e lâminas elétricas que possuam serrilhas. O uso das luvas também não é permitido com serras e ferramentas similares, em trabalhos com esfoladoras, cortadoras, etc., bem como em trabalhos com máquinas e dispositivos que possam ficar presos à malha metálica ou a componentes da luva. Leia as instruções de utilização da máquina ou dispositivo em causa.



As luvas de segurança **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** são de aço inox. Deve por isso evitar a proximidade de cabos condutores de tensão elétrica, bem como trabalhar em instalações elétricas.

Tamanhos

As luvas de segurança **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** são fabricadas em 6 tamanhos. Trata-se de tamanhos standard e correspondem aos tamanhos de luvas normalizados na Alemanha de 5 a 10.

Tipo	Designação	cor da fita	Identificação
49	extra extra pequeno	castanho	9-XXS brown
50	extra pequeno	verde	0-XS green
51	pequeno	branco	1-S white
52	médio	vermelho	2-M red
53	grande	azul	3-L blue
54	extra grande	laranja	4-XL orange

Atenção: Contrariamente à identificação de cores prescrita pela norma europeia EN 1082-1:1996, a identificação dos tamanhos das luvas de segurança **EUROFLEX**[®] pode também ser colocada numa placa na tira, sob a forma de tamanhos internacionais ou em língua inglesa (ver tabela em cima).

Seleção de tamanhos

O tamanho certo não pode ser demasiado pequeno, já que a malha metálica não é elástica. Com a mão aberta, sobra por isso algum material à volta dos dedos, o qual é necessário para uma movimentação sem entraves.



Em particular em trabalhos com facas elétricas ou pneumáticas, a luva não pode ser demasiado grande, caso contrário existe o risco de a malha ser puxada por peças móveis da máquina.

Fabrico das luvas

Todas as luvas de segurança **EUROFLEX**[®] **SPRINGLIGHT** são fornecidas de fábrica para utilizadores dextros, ou seja, para serem usadas na mão esquerda. Virando a luva do avesso, esta pode também ser usada na mão direita. Virando simplesmente a luva do avesso, esta pode também ser usada na mão direita.

As luvas de segurança **EUROFLEX**[®] **SPRINGLIGHT** têm cosido um grampeo elástico de aço inox, pelo que não são necessários ajustes adicionais.

Manutenção e limpeza

As luvas de segurança **EUROFLEX**[®] **SPRINGLIGHT** são fabricadas em aço inox, em que cada anel é soldado individualmente. Mesmo que se percam apenas anéis isolados, a luva carece de reparação para garantir a segurança. A reparação pode ser efetuada apenas por empresas especializadas que estejam em condições de repor o estado original. Utilize o nosso ser-

viço RENOFLEX que garante a renovação da qualidade. A perda constante de anéis em vários locais mostra que a malha está fortemente debilitada (por desgaste, fadiga ou similares). Nesse caso, a luva deverá ser retirada de funcionamento. A decisão sobre se ainda fará sentido uma reparação e se é recomendável do ponto de vista da segurança terá de ser tomada por uma empresa especializada.

As luvas de segurança **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** têm um grampo elástico de aço inox. É muito duradouro e pode ser limpo a uma temperatura de até 130 °C. É resistente aos produtos de lavagem e desinfeção habitualmente utilizados, soluções ligeiramente ácidas e básicas.



Um uso incorreto pode implicar a rotura do grampo elástico. A luva deixará de poder ser utilizada e tem de ser substituída. Neste caso, contacte o seu fornecedor especializado **EUROFLEX®**.

Limpeza

As luvas de segurança **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** têm de ser completamente limpas depois de cada utilização. Caso não esteja disponível uma máquina especial de lavagem de luvas, recomendamos a limpeza com água quente a aprox. 50 °C, acrescentando um detergente de limpeza disponível no mercado. A luva e a fita devem no entanto ser energicamente escovadas. Quando a luva de proteção estiver seca, tem de ser tratada com um desinfetante usualmente utilizado na indústria alimentar. Na medida do possível, deve ser armazenada suspensa, num armário de conservação especial.

Em cada operação de limpeza, deve inspecionar-se as luvas de segurança **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** quanto à presença de falhas na fita ou de orifícios na malha. Deve igualmente inspecionar-se a malha quanto à presença de zonas debilitadas. As luvas com a malha danificada ou debilitada não podem continuar a ser usadas e têm de ser separadas para reparação.

Todas as luvas de segurança **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** são produtos de qualidade. Ainda assim, compostos químicos, detergentes e ácidos gordos

poderão reduzir a protecção proporcionada. Também o desgaste, o envelhecimento e danos poderão influenciar uma utilização devida. Em caso de dúvida, solicite a inspecção da luva a uma empresa especializada.

Garantia

As luvas de protecção **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** são despachadas isentas de defeitos. Caso haja reclamações, somos apenas obrigados a substituir ou reparar produtos defeituosos.

Cada luva de segurança **EUROFLEX® SPRINGLIGHT** tem um número de série individual indicado numa placa fixada à luva, garantindo-se assim uma rastreabilidade sem falhas. Esta placa faz parte da garantia e não pode em caso algum ser removida.

Assumimos uma garantia de 2 anos para os pontos de solda no tecido tubular. A reparação é gratuita para furos no tecido, que surgirem sem interferência externa.

Durante o trabalho devem ser usadas exclusivamente luvas de protecção perfeitas. Exclusivamente o comprador ou o utilizador são responsáveis pela utilização conforme as directivas específicas das luvas de protecção. O fabricante e / ou vendedor não assumirão responsabilidade ou garantia mais abrangente do que acima exposto. O fabricante e / ou vendedor não assumirão responsabilidade ou garantia mais abrangente do que acima exposto.



Estas luvas de segurança são um produto de segurança obrigatoriamente sujeito a inspecção! Podem ser usadas unicamente na forma originalmente fornecida.

Serviço de reparação

Para reparações, utilize o nosso serviço rápido de ASSISTÊNCIA RENO-FLEX, ao seu dispor para luvas de malha de aço de todas as marcas. A qualidade de suas luvas de protecção é restaurada, isto é, as mesmas são reparadas, limpas e dotadas de nova fita e novo fecho.

**Weltweiter Vertrieb | Worldwide distribution |
Distribuzione mondiale | Distribuzione in tutto
il mondo | Distribución mundial | Distribuição
mundial:**

Heilemann Sicherheitstechnik GmbH

Max-Eyth-Str. 2

D-71665 Vaihingen/Enz

GERMANY

Tel: +49 (0)7042-91115-80

Fax: +49 (0)7042-91115-99

info@euroflex-safety.de

www.euroflex-safety.de

Hersteller | Manufacturer | Fabricant |

Produttore | Fabricante | Fabricante:

Ziegler Arbeitsschutz GmbH

Max-Eyth-Str. 2

D-71665 Vaihingen/Enz

GERMANY